

### Bonjour,

### **ALLOCUTION DU MAIRE**

Le 30 mai avait lieu la Commission des Ressources Naturelles du Territoire des Laurentides (CRNTL). Le principal sujet a été l'état d'avancement le plan régional de développement intégré des ressources naturelles du territoire des Laurentides. Nous avons aussi discuté du rôle des tables GIRT (gestion intégrée des ressources et du territoire) nord et sud versus la commission. Je vous invite à consulter le site web http://www.crntl.qc.ca/ pour en savoir plus.



Le 31 mai avait lieu la conférence de presse Ironman 70.3 en présence de la première ministre Mme Pauline Marois. Elle est venue annoncer une aide financière importante pour le championnat mondial Ironman en 2014. Bravo à l'organisation et à M. Dominique Piché, un des grands artisans de cet événement. À souligner aussi la présence de Pierre Lavoie qui est un ambassadeur pour le sport et la santé.

Le 6 juin avait lieu le conseil d'administration de l'Organisme de bassins versants des rivières Rouge, Petite-Nation et Saumon. En voici un bref résumé :

- □ Nomination d'un nouveau directeur général, soit M. Arnaud Holleville ;
- Changement de locaux étant donné le grand territoire. Un bureau sera situé à l'ancienne pisciculture de St-Faustin-Lac-Carré et l'autre à Ripon. Ainsi, en plus d'une réduction des frais de transport, il y aura un regroupement des gens travaillant pour la protection de l'eau et le milieu universitaire dans les deux sites.

Le 6 juin, en soirée, une consultation publique sur le futur schéma d'aménagement s'est tenue à Labelle. Les gens présents ont donné de nouvelles pistes que le schéma devrait suivre. Le résumé des différentes consultations sera bientôt disponible sur le site de la MRC.

Le 10 juin avait lieu le Plan de gestion des matières résiduelles de la MRC des Laurentides. Les municipalités de Labelle et de Lac-Tremblant-Nord feront l'essai de bacs semi-enterrés, et ce, dès cet été. L'endroit choisi pour notre municipalité est le lac Gervais. Une communication personnelle sera faite dès que le projet sera prêt.

Le 13 juin avait lieu la présentation des artistes qui seront présents lors du 15<sup>e</sup> Festival classique des Hautes-Laurentides. Nous avons eu la chance d'écouter le violoniste et le directeur artistique Alexandre Da Costa ainsi que le pianiste Michel Fournier. À tous les intéressés, surveillez la programmation de ce festival qui se tient près de chez nous.

Le 18 juin avait lieu un cocktail réseautage entrepreneurs et gens de l'industrie de la construction au Kayak café. Bravo à la caisse Desjardins de la Rouge, Desjardins entreprises, et à l'Association de la construction du Québec Laval/Laurentides.

La nouvelle édition de notre carte touristique est maintenant disponible gratuitement à l'Hôtel de ville ainsi qu'au bureau d'accueil touristique.

En dernière heure, je vous informe que, très bientôt, nous ferons installer une borne de recharge pour les véhicules électriques, conjointement avec la Caisse Desjardins de la Rouge.

Je vous souhaite un été des plus agréables dans le respect de notre belle nature.

Gilbert Brassard, maire

### SUIVI DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL DU 17 JUIN 2013

Voici le compte-rendu des principaux dossiers traités lors de la séance ordinaire du conseil tenue le 17 juin 2013.

### Appels d'offres et contrats

Dans le cadre des travaux de rénovation et de réaménagement du centre communautaire, des appels d'offres pour des services professionnels ont été soumis pour la réalisation des plans et devis et pour la surveillance des travaux. Les firmes Jean-François Parent, architecte et Galion Experts-conseils ont été retenues afin de réaliser ces travaux d'architecture et d'ingénierie.

En ce qui concerne l'appel d'offres pour le déneigement, au moment d'écrire ces lignes, la Municipalité n'a pas encore complété l'étude des soumissions reçues. Le résultat sera connu lors d'une prochaine séance du conseil.

### Administration, finances et ressources humaines

Plusieurs embauches saisonnières ou étudiantes ont été faites et/ou entérinées par le conseil :

À l'horticulture, Mme Annie Sauriol est de retour pour la saison et elle sera aidée par M. Hugo Bédard.
Aux espaces verts, Mmes Ann-Catherine Desmarteaux et Mélissa Martin-Poirier sont de retour.
M. Anthony Lachaine se joindra à elles pour cet été.
Finalement, au camp de jour, s'ajoute Mme Maude Hébert.

Un mandat a été accordé pour la réalisation d'un plan de propriété au parc du Centenaire afin de nous aider à bien réaliser les travaux qui y seront réalisés, notamment en ce qui concerne l'installation du dôme sur la patinoire extérieure.

La Municipalité a autorisé la conclusion d'une entente avec le Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport relativement à l'aide financière accordée pour la réalisation des travaux de rénovation et de réaménagement du centre communautaire et d'installation d'un dôme sur la patinoire dans le cadre du Programme de soutien aux installations sportives et récréatives – phase II.

### **Travaux publics**

Afin de sécuriser la circulation dans une courbe, le conseil a autorisé l'installation de glissières de sécurité sur le boul. du Curé-Labelle sur la section anciennement chemin Nantel.

### Service de l'urbanisme, de l'environnement et du développement

Au niveau des dérogations mineures, le conseil a étudié les demandes et accordé les dérogations mineures suivantes, à savoir :

dérogation # 2013-014 de 5 mètres avec la marge avant pour l'agrandissement du bâtiment principal, su le lot 53, rang F, dans le canton de Labelle situé au 12333, chemin Chadrofer (9818-54-1445) en refusan
toutefois l'empiètement sur le latéral gauche de 1,2 mètres dans la bande de 20 mètres du lac;
dérogation # 2013-015 de 8 % pour le dépassement du coefficient d'occupation du sol, sur le lot 242-47
dans le cadastre du Village situé sur la rue de la Montagne (0827-22-3963);
dérogation # 2013-018 de 2,45 mètres de la marge latérale gauche pour l'agrandissement du bâtimen
principal, sur le lot 13B-2, rang G, dans le canton de Labelle situé au 3553, chemin du Lac-Labelle (0325-73-3671).

Afin d'éviter toute confusion pour les services d'urgence, il a été autorisé de modifier le nom de la route du Curé-Labelle par route 117. Ainsi, toute la section à l'intérieur du contournement continuera de s'appeller boul. du Curé-Labelle et la 117 s'appellera route 117 sur toute sa longueur. Ces modifications devraient toutefois être effectives seulement après l'élection de novembre pour éviter toute confusion au niveau de la liste électorale.

De nouveaux panneaux de signalisation annonçant les divers services offerts dans la municipalité devraient être installés sous peu. Ainsi, des mandats ont été accordés pour la réalisation de structures d'acier et de panneaux en composite.

### Loisirs, culture et tourisme

Tout comme les années passées, le conseil a décidé de contribuer à la collecte de sang qui aura lieu au centre communautaire le 17 juillet prochain en offrant le repas des bénévoles et en installant les panneaux requis.

Le conseil a également autorisé le versement de la subvention annuelle à la Société d'horticulture et d'écologie de Labelle de 27 600 \$ (incluant les salaires des employés affectés à l'horticulture).

La Municipalité ayant reçu une acceptation conditionnelle pour une aide financière de 50% des coûts d'achat et d'installation de nouvelles bandes de patinoire du Fonds d'Amélioration de l'Infrastructure communautaire, une résolution a été adoptée pour confirmer la volonté de la Municipalité de réaliser ce projet lors de l'installation du dôme.

Voici donc le résumé des principales décisions prises lors de la séance de juin 2013.

Veuillez prendre note que la prochaine séance ordinaire du Conseil aura lieu le lundi 15 juillet 2013.

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Pour mieux vous informer, certains de ces dossiers font ou feront l'objet d'articles plus détaillés dans *L'Info municipale*, dans les journaux ou dans d'autres publications que vous pouvez consulter. Dans certains cas, des avis publics seront publiés légalement par leur affichage à l'hôtel de ville, à la maison de la culture et, pour la période du 1er juillet au 30 septembre, sur le panneau d'affichage près du quai public du lac Labelle. Vous pouvez aussi, pour le détail de l'ensemble des décisions du conseil ou pour prendre connaissance des règlements adoptés, visualiser les procès-verbaux et les règlements à la section « affaires municipales » du site de la Municipalité au http://www.municipalite.labelle.qc.ca/. En outre, vous pouvez communiquer directement avec moi au 819-681-3371, poste 5004.

La directrice générale et secrétaire-trésorière, Claire Coulombe



### **BIBLIOTHÈQUE LANCIA-MONETTE**

819-681-3371, poste 5021



### CLUB DE LECTURE DU RAT BIBOCHE

Le club du rat Biboche convie les tout-petits de 2 à 6 ans ainsi que leurs parents à découvrir l'univers passionnant de la lecture. Des surprises t'attendent lors de ton inscription et plusieurs prix seront attribués au hasard!



http://www.aventuriersdulivre.qc.ca/biboche/



### Heure du conte en pyjama

Isabelle Crépeau viendra te raconter de belles histoires. On t'attend le **jeudi 18 juillet à 19 h** à la bibliothèque! N'oublie pas ton pyjama!

C'est gratuit, aucune inscription requise!

Heures d'ouverture :

Jeudi: 13 h à 17 h et 18 h 30 à 20 h 30

Mardi: 13 h à 17 h et 18 h 30 à 20 h 30

Vendredi: 10 h à 12 h et 12 h 30 à 16 h 30

Mercredi: 12 h 30 à 16 h 30

Samedi: 9 h à 12 h 30

Pour toutes informations, n'hésitez pas à contacter le personnel de la bibliothèque au 819 681-3371, poste 5021 ou par courriel : biblio@municipalite.labelle.qc.ca

Vous pouvez également consulter notre page web : www.mabibliotheque.ca/labelle

## nfo municipale— 4 juillet 2013—page 4

### BIBLIOTHÈQUE LANCIA-MONETTE

819-681-3371, poste 5021

### Fraîchement arrivés sur nos tablettes





Auteur: Bertrand, Janette

Titre: Lit double. 2

La suite très attendue de Lit double.

Clara, la fermière septuagénaire de produits bio, considère que « la vie sans risque, c'est l'ennui total. Et qu'il n'existe aucune assurance bonheur ».

Quand le passage à vide d'Étienne s'éternise, elle doit affronter le quotidien avec un conjoint qui souffre d'une profonde dépression. L'épreuve est telle que Clara doute fort qu'ils puissent vieillir ensemble.

C'est encore les montagnes russes pour Magali et Samuel. Le couple navigue entre éternelles ruptures et reprises. Jusqu'au moment où le père de Magali décède et lui lègue un important héritage.

La pulpeuse Mireille subit toujours sa ménopause, et Robert n'arrive plus à bander sans la « petite pilule bleue ». À part les téléromans pour elle, les sports à la télévision pour lui, le couple n'a plus rien à se dire. Mais, surprise, leur cadette leur annonce qu'elle est enceinte et qu'elle revient vivre avec eux, tenant pour acquis que sa mère s'occupera du bébé.

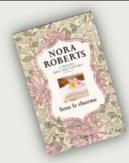
La pédiatre Nancy vit de durs moments avec Lulu, huit ans, que le couple a pris en famille d'accueil. L'enfant la déteste ouvertement, et voilà qu'elle est jalouse de la relation père-fils qui s'est installée entre Lulu et son mari, Nicolas. Elle prendra une décision qui bouleversera tout.



**Titre**: Oiseaux du Québec (nouvelle édition)

Ce guide des oiseaux du Québec est le plus complet sur le marché. Réalisé par Suzanne Brûlotte, il contient plus de 345 espèces d'oiseaux, et plus de

1400 photos couleur. Définitivement, le guide le plus à jour et le plus complet sur les oiseaux du Québec et des Maritimes. L'ouvrage comprend aussi des espèces passagères, occasionnelles parfois rares ou encore plus communes au sud du Québec. Il nous présente, entre autres, la taille, le comportement, les chants, les habitats, la nidification et les comparaisons avec d'autres espèces se ressemblant ou apparentées. Pour chaque espèce, l'auteure a parfois utilisé jusqu'à 4 photos différentes afin de permettre une identification encore plus facile et détaillée.



Auteur: Roberts, Nora
Titre: Sous le charme

Vol. 3 de la série: L'hôtel des souvenirs

Après l'hôtel centenaire, les Montgomery ont entrepris de rénover la rue principale de leur petite ville du Maryland. Des trois frères, Ryder est le plus difficile à cerner : comment croire qu'il cache un cœur tendre sous ses manières revêches?

La ceinture à outils sur les hanches, son allure virile séduit toutes les femmes, sauf Hope Beaumont qui dirige l'hôtel qu'il vient de restaurer. Il faut dire que la jeune citadine a été habituée à bien autre chose dans le palace qu'elle gérait auparavant. Elle est heureuse à Boonsboro, avec ses deux grandes amies, Clare et Avery, mais elle est loin d'être complètement remise de l'immense trahison amoureuse qui lui a fait quitter Washington. Elle voit bien que chaque confrontation avec Ryder provoque en elle un violent émoi, mais il faudrait un charme surpuissant pour vaincre la méfiance qui les éloigne l'un de l'autre.



**Auteur :** Harvey, Jean-François **Titre :** Courir mieux : technique de course, 90 exercices adaptés, programmes d'entraînement, guide des blessures

Le guide indispensable pour améliorer ou adapter votre technique de course et éviter les blessures.

Vous rêvez de fouler le sol avec l'agilité d'une gazelle, mais vous vous demandez si vous êtes vraiment fait pour la course?

Vous courez quatre fois par semaine, mais craignez que votre genou ne tienne pas le coup? Pour améliorer vos performances tout en décuplant le plaisir de courir, avez-vous seulement essayé de courir mieux?

Pratique, complet et abondamment illustré, ce livre unique aborde l'aspect qualitatif de la course. Il propose aussi une technique respectueuse de la mécanique du corps et des particularités de chacun.

Vous y trouverez des programmes d'entraînement sur mesure, des exercices conçus spécifiquement pour le coureur, des recommandations complètes concernant les blessures liées à la course et même une auto-évaluation pour savoir si la chaussure minimaliste dernier cri vous convient réellement.



# DONNEZ DU SANG. DONNEZ LA VIE.

C'est le **mercredi 17 juillet**, qu'Héma-Québec et ses partenaires seront de passage à Labelle pour sa collecte de sang annuelle.

Toute la population est invitée à participer en grand nombre à la collecte de sang organisée par les Chevaliers de Colomb de Labelle conseil 14 593, la Municipalité de Labelle et la Caisse Desjardins de la Rouge.

### Centre communautaire de Labelle 29, rue du Couvent, Labelle Entre 13 h 30 et 19 h 30

Rappelons qu'au Québec, les besoins en sang sont constants : toutes les 80 secondes, une personne a besoin de sang. Pour répondre à cette réalité, au moins 1 000 dons de sang par jour doivent être acheminés aux centres hospitaliers de la province.

La générosité des donneurs de sang est cruciale, car la responsabilité du maintien de la réserve de sang collective à un niveau optimal appartient à l'ensemble des Québécois et des Québécoises.

Le don de sang est un geste est vital pour des dizaines de milliers de malades qui ont besoin de produits sanguins pour recouvrer la santé.

Ferez-vous partie des donneurs de vie cette année ?

### PROGRAMME D'ÉCONOMIE D'EAU POTABLE

# 5° édition de la Journée *compte-gouttes*

Comme chaque année, la Journée compte-gouttes a lieu le 15 juillet. C'est la journée idéale pour mettre toute la famille à contribution et poser un geste pour économiser de l'eau potable. En combinant les efforts de toutes les familles du Québec et ceux de notre municipalité, une réelle différence peut être faite!



Labelle invite l'ensemble de la Municipalité organise le tirage de 5 Pour la 5<sup>e</sup> édition de la Journée compte-gouttes, la Municipalité de oour l'économie d'eau potable. Pour fermer la fontaine au parc du Curéet 14 juillet et aucun arrosage de la part de l'équipe d'horticulture ne population à poser un ou des gestes sa part, la Municipalité s'engage à Labelle pour la fin de semaine du 13 barils récupérateur d'eau de pluie. vendredi 12 juillet. De plus, territoire de la municipalité sera effectué sur l'ensemble www.municipalite.labelle.qc.ca) Saviez-vous que les Québécois figurent parmi les plus grands consommateurs d'eau potable de la planète, avec 401 litres d'eau par personne par jour? L'économie d'eau potable est la responsabilité de toutes les générations.

Par exemple, en apprenant aux enfants dès leur tout jeune âge à économiser l'eau par des gestes simples, il y a de fortes chances que les bonnes habitudes ainsi acquises perdurent dans le temps. Cet apprentissage peut se faire de façon ludique à l'aide de défis à relever pour toute la famille.



Inscrivez-vous au concours de la Journée compte-gouttes, choisissez votre geste et courez la chance de gagner plusieurs prix. (www.reseau-environnement.com/peep)

### **RÉNOVATIONS DU CENTRE COMMUNAUTAIRE:**

Ce n'est plus un secret pour personne, la Municipalité commencera des travaux de rénovations de son centre communautaire, dès que toutes les formalités seront réglées.

Ces rénovations nous obligent à ne plus faire de location de cet espace pour tout l'automne et une bonne partie du printemps.

D'autres salles sont à votre disposition, telles que la salle Wilfrid-Machabée ou encore la salle Valiquette. Appelez Madame Ginette Cormier au poste 5001, pour vous informer sur la location de salles pendant cette période.

Merci de votre collaboration!





### MARATHON DESJARDINS DE LA VALLÉE DE LA ROUGE (2° édition)



Dimanche 13 octobre 2013

Plein air Haute-Rouge vous invite à participer à sa deuxième édition du Marathon Desjardins de la Vallée de la Rouge qui se tiendra, encore cette année, sur le territoire de la Ville de Rivière-Rouge et de la Municipalité de Nominingue.

Vous pourrez vous dépasser dans l'une des cinq épreuves inscrites au programme telles que;

Marathon (42,195 km), Demi marathon (21,0975 km), 10 km, 5 km ou 2,5 km

### INSCRIPTIONS

Par internet au : www.marathon		ndelarouge.ca	
À l'hôtel de ville :	Formulaire disponible sur place ou possibilité de déposer votre inscription (Formulaire disponible sur le site internet)		
Par la poste à l'adresse suivante :		Plein air Haute-Rouge a/s Inscription Marathon 2169 Boulevard Fernand-Lafontaine Rivière-Rouge, J0T 1T0	

Nouveauté -Souper conférence samedi 12 octobre, au Centre sportif et culturel de la Vallée de la Rouge. Les places sont limitées.

Coût: 20 \$ (18 ans et plus)

10 \$ (6 à 17 ans)

Sanctionné par

Pour	Consultez notre site internet ou communiquez avec nous au	
information:	819 275-2577 ou par courriel au	
	marathonvalleedelarouge@gmail.com	















### Service de l'urbanisme et de l'environnement

Ginette Cormier, secrétaire, poste 5001, Martin Ouimet, inspecteur en environnement, poste 5031 Maryse Trudel, directrice adjointe, poste 5008, Marc Blaquière, directeur, poste 5007

### PATROUILLE ENVIRONNEMENTALE À LABELLE

Durant la période estivale, une patrouille environnementale constituée de deux étudiants (Marianne Parent-Maisonneuve et Younes Bentounsi) parcourront la Municipalité afin de sensibiliser et d'informer les citoyens sur les questions environnementales. Cette patrouille qui sera à pied d'œuvre jusqu'à la fin août, proposera aux citoyens des outils nécessaires afin de transposer leurs bonnes intentions en gestes concrets.

Les patrouilleurs se concentreront sur la gestion des matières résiduelles, ils sensibiliseront les citoyens sur de meilleurs

comportements à adopter lors de la disposition des matières recyclables. Ils émettront également des billets de courtoisie pour les bacs verts et noirs qui comporteront des irrégularités.



Ces billets (accroche-bacs) seront des rappels pour inciter les résidents à déposer les matières dans les bacs appropriés.

Les citoyens auront également droit à des conseils pour amorcer un compostage maison, ainsi qu'à des trucs pour l'économie de l'eau potable, la prévention de l'herbe à poux et bien d'autres pratiques à caractères environnementales.

Souhaitons-leur la bienvenue et un bel été!

### INFORMATIONS SUR LES DROITS ACQUIS

Plusieurs d'entre vous se retrouvent en situation de droits acquis et ce, de différentes façons telles que la distance au bord des lacs et cours d'eau, des lignes de propriété, au coefficient d'occupation au sol et plus encore des bâtiments et constructions.

Avant tout, un droit acquis est bel et bien un droit reconnu à un usage, une construction ou un terrain dérogatoire existant avant l'entrée en vigueur d'une loi ou d'un règlement qui dorénavant, prohibe ou régit différemment ce type d'usage, de construction, de bâtiment ou de lotissement.

La perte d'un droits acquis sur un bâtiment ou construction, c'est-à-dire, habitation, garage, cabanon, galeries, abri etc. peut être engendrée par une démolition totale en une seule fois ou de façons successives, de ce bâtiment ou de cette construction dérogatoire.

Il est donc primordial d'entretenir et de réparer nos bâtiments et constructions sur droits acquis, afin de garder à travers les années ce bien en très bon état. Il est à noter, que la reconstruction n'est pas toujours possible.

Sachez toutefois, qu'un permis est nécessaire avant le début de vos travaux de réparation, de rénovation et également de démolition.

N'hésitez pas à communiquer avec le service d'urbanisme au poste 5008 pour de plus amples informations à ce sujet.

### DEMANDES DE DÉROGATION MINEURE POUR L'ASSEMBLÉE DE JUILLET

À la séance du conseil municipal qui se tiendra le lundi 15 juillet 2013, deux dérogations mineures seront à l'ordre du jour :

- □ Une dérogation mineure de 18,78 mètres sur la largeur du terrain et de 1429.2 mètres carrés sur la superficie du terrain, sur le lot 25, rang O, dans le canton de Joly situé sur le chemin du Lac-Gervais.
- □ Une dérogation mineure de 3,5% sur le coefficient d'occupation du sol, sur le lot 32C-5, rang A, dans le canton de Labelle situé au 13060, chemin du Lac-Labelle.

Toute personne ou organisme intéressé peut se faire entendre par le conseil relativement à ces demandes de dérogation mineure.

### La Tournée Mission Santé revient parmi nous!

André Lejeune et C<sup>ie</sup> s'arrête le 29 août prochain à Labelle dans le cadre de sa tournée québécoise auprès des personnes de 50 ans et plus, qui a pour thème le vieillissement actif. Les gens de la région sont invités à une journée d'information sur divers aspects du bien-être tels que la santé physique et psychologique, la nutrition, la forme physique et les loisirs. La Tournée « Mission santé » se veut divertissante et remplie d'informations.

Cette tournée axée sur le vieillissement actif est un excellent exemple de comment nous pouvons conjuguer nos efforts pour bâtir, ensemble, une société pour tous les âges où il fait bon vieillir.

Les billets du spectacle, au coût de 5 \$, sont disponibles auprès de Mme Christiane Cholette du Manoir Labellois. Vous pouvez la rejoindre au 819 686-2235. Les gens pourront se procurer un lunch sur place, mais doivent le payer et le réserver d'avance.

**Quand**: 29 août de 9 h à 15 h

Où: Chapelle du Centre communautaire

Coûts: 5\$ le billet

10\$ le dîner: Réservation requise

Pour consulter l'horaire ou les détails entourant la tournée,

visitez le site suivant : www.groupeproxim.ca



### DATE DE TOMBÉE DE LA PROCHAINE ÉDITION Info municipale

Merci de nous aider à vous offrir un petit journal local qui nous ressemble.

Date de tombée 12 juillet 2013

Date de parution 1<sup>er</sup> août 2013

### OUVERTURE DU BUREAU D'ACCUEIL TOURISTIQUE ÉTÉ 2013

Le bureau d'accueil touristique a officiellement ouvert ses portes pour la saison estivale 2013 le 17 mai dernier.

Voici les heures d'ouvertures pour la saison :

### Du 17 juin au 2 septembre 2013 inclusivement :

Dimanche au jeudi de 9 h à 17 h; Vendredi et samedi de 9 h à 19 h

### **ÉLECTION MUNICIPALE DU 3 NOVEMBRE 2013**

Tout comme l'ensemble des contribuables des municipalités du Québec, vous serez conviés, le **3 novembre prochain**, à utiliser votre droit de vote pour procéder à l'élection des candidates et candidats au poste de maire et aux postes de conseillers (ères).

Outre les postes qui auront été, le cas échéant, comblés par acclamation (lorsqu'un seul candidat se présente à un poste), le dimanche 3 novembre prochain, vous aurez l'opportunité d'élire les personnes qui formeront, pour les quatre (4) prochaines années, le prochain Conseil municipal de la Municipalité de Labelle. Les postes à combler pour le prochain mandat (novembre 2013 à novembre 2017) seront un (1) poste à la mairie et six (6) postes de conseillers (ères).

La Municipalité de Labelle considère primordial que vous soyez toutes et tous bien informés des étapes et des modalités qui entourent la prochaine élection municipale. Ainsi, tout au long du processus électoral qui débute le 1<sup>er</sup> septembre 2013, nous nous ferons un devoir de bien vous renseigner et de vous accompagner tout au long de cette période électorale.

Nous vous invitons à consulter régulièrement la section «ÉLECTION» sur le site Internet de la Municipalité à l'adresse: <u>www.municipalite.labelle.qc.ca</u>. Vous y retrouverez une foule d'informations sur le déroulement des élections municipales à Labelle en 2013.

Nous vous invitons également à consulter les prochaines éditions de l'Info municipale ainsi que les divers avis publics relatifs à cette élection.

Claire Coulombe Présidente d'élection



## info municipale— 4 juillet 2013—page 10

### SÉCURITÉ INCENDIE

### LE PARE-FEU DU CHEF

### Passer l'été... bien protégé





Nous voici en plein cœur de l'été. Quoi de plus agréable que de profiter de la douceur du temps pour jouer dehors, dans la piscine, faire du camping et autres activités estivales.



Revenons d'abord à l'utilisation du barbecue. Le cuisinier ou la cuisinière devrait porter un bon tablier, des mitaines de cuisson qui protègent tout l'avant bras et utiliser des ustensiles à long manche. Il ou elle doit s'assurer de la stabilité de l'appareil, un barbecue qui bascule, ça gâche un repas! Ne l'adossez pas à une structure ou à un mur inflammable (60 cm de dégagement) lors de son utilisation.

Durant la saison chaude, des orages électriques nous visitent parfois. Lorsque vous voyez des éclairs et que le tonnerre gronde, cessez la cuisson, mettez-vous à l'abri et attendez que la tempête passe. N'entrez surtout pas l'appareil à l'intérieur. Ne l'approchez pas non plus de la porte fenêtre. Une intoxication au monoxyde de carbone est insidieuse et mortelle. Et si par mégarde le feu prend dans le barbecue, fermez le couvercle et l'alimentation en gaz.

Certains préfèrent les barbecues au charbon de bois. Utilisez toujours un allume-feu spécifiquement conçu pour ce type d'appareil. JAMAIS D'ESSENCE! Et n'ajoutez jamais d'allume-feu liquide sur des briquettes chaudes. Les feux d'artifice, gardez-les pour plus tard!



La piscine représente un élément appréciable de confort durant les chaudes journées d'été. Saviez -vous que les produits d'entretien peuvent être dangereux? Ils sont constitués de produits à base de chlore. Ces produits chimiques peuvent réagir et provoquer un phénomène de combustion spontanée s'ils entrent en contact avec des matières organiques comme les pluies acides, la sueur, etc. Ils peuvent aussi interagir avec d'autres produits comme l'essence, l'huile à moteur, la térébenthine, l'acétylène et autres. Alors soyez prudents lors de l'entreposage de ces produits : d'abord suivez bien les recommandations du fabricant, ensuite gardez-les à l'extérieur du domicile,

au sec et dans un endroit bien ventilé. Éloignez-les de toute source de chaleur et surtout, gardez-les à bonne distance des autres produits entreposés chez vous. Et si les contenants sont percés ou endommagés, il vaut mieux disposer du produit de façon adéquate et sécuritaire.

Les soirées chaudes vous donneront peut-être envie de faire griller quelques guimauves sous un ciel étoilé. Pour ce faire, certains privilégieront l'installation d'un foyer extérieur. Vérifiez d'abord auprès de votre municipalité si la réglementation vous le permet. Ce genre d'appareil ne respecte pas les normes pour la limite d'agents polluants. De plus, ce ne sont pas des incinérateurs. N'y brûlez donc pas n'importe quoi. Il est plus plaisant de ne voir griller que les guimauves!



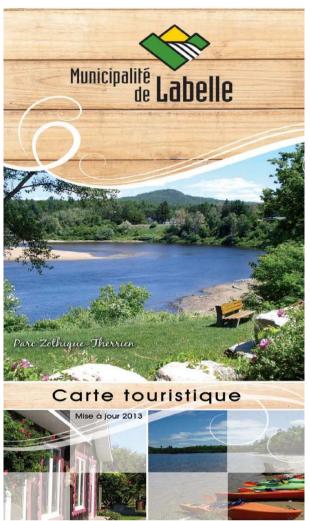
Pour d'autres, les pièces pyrotechniques représentent une façon agréable d'illuminer ces soirées passées en famille. Les enfants surtout apprécient ce genre de spectacle. Qu'il est agréable de voir le bonheur et la joie illuminer leur visage! Avant d'utiliser ces feux d'artifice de type familial, consultez nous. Là encore, la réglementation en interdit peut-être l'usage. Si oui, vérifiez que vous répondez aux conditions d'utilisation (par exemple, avez-vous un espace suffisant pour utiliser ces feux). Lisez bien les instructions du fabricant pour chaque feu d'artifice car elles

diffèrent d'un type à l'autre. Allumez les feux un à la fois. Ne laissez jamais de feux d'artifice à de jeunes enfants. Gardez toujours de l'eau à portée de la main. Allumez-les toujours à une bonne distance des spectateurs et de tout bâtiment ou matériau combustible. NE TENTEZ PAS d'allumer de nouveau un feu qui s'est éteint. Et si cela vous est possible, faites donc appel à un expert!

Vous connaissez les feux de Bengale utilisés lors des anniversaires? Ils ne sont pas aussi inoffensifs qu'on le croit. On ne devrait jamais mettre dans les mains d'un enfant ce type de feux : ils représentent un risque important pour les vêtements ou d'autres matières inflammables. Et savez-vous que la température des feux de Bengale peut atteindre 1 200 degrés Fahrenheit? Sérieuses brûlures en vue! Soyez prudents!



Comme prudence est mère de sûreté, c'est en étant prudents qu'on évite tout danger. Maintenant que nous en savons un peu plus sur la sécurité entourant ces petits plaisirs de l'été, passons d'agréables soirées à regarder tout ce qui brille... feux ou étoiles.



### A découvrir ce mois-ci, la nouvelle carte touristique de LABELLE

Suite à l'aménagement de la route du contournement de la 117 et à la reconfiguration de plusieurs rues du village, une mise à jour de la carte touristique a été faite, et ce, avec un tout nouveau design!

Par de belles photos, nos paysages naturels et bâtis ont été mis en valeur. La carte présente, entre autres, la localisation des sentiers pédestres de VTT et de motoneige, le Villagerelais avec les services de restauration et de mécanique. l'enregistrement du gibier, les activités touristiques etc.

Nous vous lançons l'invitation de nous transmettre vos belles photos de Labelle afin que nous puissions les ajouter à notre porte-folio et sur notre site internet.

Au plaisir et passez un bel été!

### Erratum:

Malheureusement, une erreur s'est glissée dans la carte touristique de Labelle au niveau du numéro de téléphone du Restaurant Tacos Lolita. Vous auriez dû lire le 819-686-3882.

Nous nous excusons pour cette confusion. Le Service de l'urbanisme

### <u>ACTIVITÉS COMMUNAUTAIRES</u>

### **MAISON DES JEUNES**

### SUPER AQUACLUB POINTE-CALUMET – OUVERT À TOUS

Nous organisons une sortie au Super Aquaclub de Pointe-Calumet et il y a des places de disponibles pour les citoyens et citoyennes de Labelle.

Mercredi 17 juillet 2013 Date:

Heure de départ : 9 h (De la MDJ – 44, rue de l'Église) Heure de retour : 19 h (À la MDJ – 44, rue de l'Église)

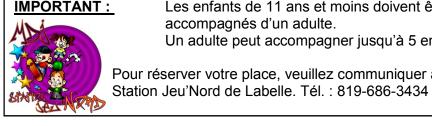
Tarifs: 0 – 4 ans Gratuit

> 5 – 18 ans 28 \$ 19 – 54 ans 30 \$ 22 \$ 54 ans et +

Pour les membres de la MDJ le tarif est de 22\$. Les enfants de 11 ans et moins doivent être

accompagnés d'un adulte.

Un adulte peut accompagner jusqu'à 5 enfants.



Pour réserver votre place, veuillez communiquer avec Janick Nantel à la maison des jeunes mdjlabelle@hotmail.com

### ASSOCIATION DES PROPRIETARIES AU LAC LABELLE

Danse pour les jeunes (âgés entre 12-18 ans).

Quand: 27 juillet Heure: 19h

Lieu: salle des loisirs

Coût: 2 \$ pour les membres

5 \$ pour les non-membres.

Danse pour les jeunes (âgés entre 12-18 ans)

Quand: 3 août Heure: 19h

Lieu: salle des loisirs

Coût: 2 \$ pour les membres 5 \$ pour les non-membres

Wake Challenge

Date: 27 juillet

Heure: inscriptions entre 9h et 10h

Lieu: Plage Chapleau 9834 ch. Lac Labelle,

Coût: 5 \$ pour les non membres

Épluchette de blé d'inde

Date: 10 Août 2013

Heure: 18h

Lieu: salle des loisirs

\_\_\_\_\_

Réunion annuelle

Date: 25 août 2013

Heure: 9h30

Lieu: salle des loisirs

Prenez note que pour toutes les activités, il y aura des frais d'inscription pour les non-membres



### L'ATELIER DE CAROLE

Activité artistique (estivale)

Venez réaliser votre rêve. Deux heures de cours de peinture à l'huile pour 30 \$ (materiel compris) et repartez avec votre oeuvre.

Information: Carole Valiquette, artiste-peintre 819-686-1809

### **COMPTOIR D'ENTRAIDE**

### Vente à 5\$ ou 50% CHOISISSEZ !!!

Tous nos vêtements, souliers, sacs à main pour toute la famille et accessoires pour la maison seront réduits de **50** %

et accessoires pour la maison seront reduits de **50** % ou vous remplissez un sac pour **5 \$** du **8 au 12 juillet 2013**.

> Une semaine seulement ! Venez nous voir 127 rue du Collège Labelle 819-686-1878

!!! Bonne Nouvelle !!!

La Friperie Abeille et la Boutique Second Vie seront ouverts **tout l'été.** 

Nos heures d'ouverture sont du lundi au vendredi de 9h à 16h 127 du Collège 819-686-1878



### **ATELIER DES CHUTES**

L'ouverture de l'atelier des chutes approche à grand pas!



Venez en grand nombre et courez la chance de gagner votre coup de Coeur!

Ouverture du 21 juin au 2 septembre du vendredi au dimanche de 10h à 5h

### CERCLE DE FERMIÈRES DE LABELLE

Les membres du conseil d'administration du Cercle de Fermières Labelle désirent souhaiter un excellent été à leurs membres et espèrent qu'elles participeront en grand nombre aux ateliers d'automne.

Les dames qui désirent des renseignements pour adhérer à notre organisme et apprendre gratuitement une des nombreuses techniques du patrimoine artisanal, n'hésitez pas à communiquer en tout temps avec madame Ginette Maillé au 819-686-3119.



### **COUP D'OEIL DE VOTRE PAROISSE**

### FÉLICITATIONS!!!

À 13 jeunes de notre communauté qui ont célébré leur « **Première Communion**»

Le 2 juin dernier à la messe dominicale de 9h30.

À 6 jeunes de notre communauté qui ont célébré avec l'ensemble des communautés de la Paroisse Notre-Dame de la Rouge leur «Confirmation»

Le 16 juin 2013 à l'église de L'Annonciation.

### Centenaire du diocèse de Mont-Laurier

Dans le cadre des célébrations du centenaire

Vous êtes invités le 6 juillet 2013 à l'aréna de Rivière-Rouge à venir rencontrer notre évêque Mgr Paul Lortie à cette occasion un brunch sera servi entre 9h00 et 13h00.

Des activités sont prévues pour les enfants.

« Voir la publicité à la page suivante »

BIENVENUE à TOUS!!! Bureau du secrétariat au Manoir Labellois : ouvert le mardi et jeudi de 13h à 16h. Téléphone 819 686-2023.



PAROISSE LA NATIVITÉ-DE-MARIE

25, rue du Couvent Labelle (Québec) J0T 1H0 (819) 686-2023

### L'ASSOCIATION DE LA PROTECTION DU LAC GERVAIS

### L'ASSOCIATION EST HEUREUSE D'INVITER TOUS LES MEMBRES ET CEUX QUI SOUHAITENT LE DEVENIR

### À L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

QUAND: DIMANCHE, 28 JUILLET 2013 À COMPTER DE 9H30 (a.m.)
OU: SALLE WILFRID MACHABÉE (salle en haut de l'Hôtel de Ville)

1 rue du Pont. Labelle.

En vous associant à l'association, vous serez à l'affût des nouveaux développements en ce qui concerne le lac et ses environs vous donnant ainsi un droit de parole et un pouvoir décisionnel. L'assemblée générale est aussi une occasion de poser des questions et d'en savoir plus sur les derniers développements concernant votre lac et sa communauté.

L'APLG tient à remercier ses membres, pour leur appui et leur confiance.

On vous attend en très grand nombre.

# Brunch familial

Samedi 6 juillet 2013 9 h à 13 h Avec notre évêque

# éna de Rivière-Rou

1550, chemin du Rapide



à tous les enfants cadeau-surprise Jeux, concours,

gratuit pour les enfants

de moins de 10 ans



Billets en vente dans les paroisses Pour information: 819 623-5530 et à l'entrée

## Suisinier(ère) activement recherché pour les diners de l'amitié

Vous avez du temps à donner à raison de 2 jours par mois?

Popoter est pour vous un réel plaisir?

## Nous avons besoin de vous!

Appelez Mme Françoise Brisson au 919 696-2727

Ancune récompense donnée, mais un réel sentiment de bonté sera ressenti l'avoir contribué à une honne cause!

### CHAMBRE DE COMMERCE DE LABELLE

### Le mot du président

Chers membres,

### C'est avec plaisir que nous vous informons de l'évolution des projets en cours:

- Nous souhaitons souligner la précieuse collaboration des gens d'affaires de Labelle dans le processus de collecte d'informations via le questionnaire qu'ils ont complétés. Ces données représentant l'opinion et la vision de la communauté commerciale sont essentielles à l'établissement du plan d'action qui permettra de maximiser le développement des affaires de Labelle.
- C'est plus d'une douzaine de participants qui ont bénéficié de la **Formation Accueil Laurentides** jeudi le 6 juin afin d'être prêts à accueillir et à renseigner les touristes et les villégiateurs. Mentionnons que l'activité s'est tenue grâce au soutien financier d'Emploi Québec. Nous profitons de l'occasion pour souligner le superbe travail de monsieur Pierre Dumontier à organiser cet événement avec brio. Bravo à vous tous!
  - La Municipalité a accepté le projet d'affichage présenté par la Chambre de Commerce de Labelle. Nous nous réjouissons du choix de cette signature, très originale, qui se veut rassembleuse et moderne.





### NOUVEAU!!

Courriel: <u>info@cclabelle.com</u> Site internet: <u>www.cclabelle.com</u>

Tél.: 819-430-6164

- Le **Tournoi de golf** de la Chambre de commerce de Labelle se tiendra **vendredi le 13 septembre** prochain au Club de Golf Nominingue. **Réservez dès maintenant** cette date à votre agenda!
- □ La prochaine rencontre du C.A. se tiendra jeudi le 18 juillet.



### **CONCOURS!**

"Aimez" la page **Facebook** de la Chambre de commerce et <u>soyez les premiers à participer au concours</u> pour le choix de notre futur **logo**. Surveillez nos prochaines parutions pour connaître tous les détails!

Yvon Cormier, Président





### CALENDRIER DES ACTIVITÉS MUNICIPALES ET COMMUNAUTAIRES

Mois	Date	Heure	Activités	Organisme	Lieu
07	05		Début du Pélicamp Municipalité de Labelle		Pavillon des loisirs
07	06	9h à 13h	Brunch familial	Diocèse de Mont-Laurier	Aréna de Rivière-Rouge
07	8 au 12		Vente à 5\$ ou 50% Comptoir d'Entraide		127, rue du Collège
07	12		Date de tombée—Info municipale	Municipalité de Labelle	
07	17	13h30 à 19h30	Collecte de sang	Héma-Québec	Centre communautaire
07	17	9h à 19h	Super Aquaclub Pointe-Calumet	Maison des jeunes	Départ de la Maison des jeunes
07	18	19h	Heure du conte en pyjama	Municipalité de Labelle	Bibliothèque Lancia- Monette
07	27	19h	Danse pour les jeunes  Association des propr taires au lac Labelle (APLL)		Salle des loisirs
07	27	Entre 9h et 10h	Wake Challenge	APLL	Plage Chapleau au 9834, chemin du Lac-Labelle
07	28	9h30	Assemblée générale annuelle	Association de la protection du lac Gervais	Salle Wilfrid-Machabée
08	01		Parution—Info municipale	on—Info municipale Municipalité de Labelle	
08	03	19h	Danse pour les jeunes	APLL	Salle des loisirs
08	10	18h	Épluchette de blé d'inde	APLL	Salle des loisirs
08	29	9h à 15h	Tournée Mission Santé	Tournée Mission Santé Mission santé en collabo- ration avec PROXIM	
09	07	10 à 16h	Labelle rassemblée à la Gare	Municipalité de Labelle	Sur le site de la Gare
09	13		Tournoi de golf	Chambre de commerce	Club de golf Nominingue